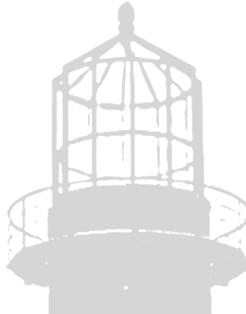


INVESTIGACIÓN

TRADUCCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL



LISTADO DE LOS TFM PRESENTADOS Y DEFENDIDOS DURANTE EL CURSO 2017-2018

Autor/a do TFM	Título do TFM	Director/a do TFM
Abdrashitova , Mariia	Análise de tradución para a dobraxe ao ruso da película Tres metros sobre el cielo	Montero Domínguez, Xoán Manuel
Acevedo Piñeiro, Dámaris	Tradución de textos turísticos	Luna Alonso, Ana
Almuíña Lago, Míriam	As metáforas da saúde no contexto da crise económica	Galanes Santos, Iolanda Gloriz
Bará Louro, Sabela	Edición e tradución: o proxecto Kalandraka	Luna Alonso, Ana
Bezmenova , Zhanna	A tradución das referencias culturais da tradución rusa da película a pel que vivo	Montero Domínguez, Xoán Manuel
Conde Couselo, Paula	O uso de siglas e acrónimos nun texto financeiro: FR-EN-ES	Garrido Vilariño, Xoár Manuel
Díez González, Laia	A localización de videoxogos e referentes culturais	Méndez González, Ramón
Domínguez Vila, María	A tradución audiovisual. Análise da tradución para dobraxe de Pulp Fiction (Inglés>Español>Galego)	Montero Domínguez, Xoán Manuel
García Vila, Lía	Análise da terminoloxía sobre a Orden de Detención e Entrega (inglés - castelán)	Del Pozo Triviño, María Isabel
González Martínez, Alicia	Traducir e interpretar a unha nena migrante no ámbito educativo	Yuste Frías, Jose
Guerrero Saco, Andrés	Elaboración e análise de diccionarios bilingües no ámbito da medicina e a lingua coloquial baseados nun corpus paralelo de subtítulado de series de televisión e documentais	Gómez Guinovart, Francisco Xavier
Iglesias Arriaran, Claudia	O slam das brasileiras: o espazo público paratradutor das reivindicacións feministas transnacionais	Ferreiro Vázquez, Óscar

VIESENTRAD

TRADUCCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL



Ilieva , Silviya Manolova	A metáfora relacionada co sector bancario nun corpus de prensa español-búlgaro	Fernández Rodríguez, Aurea
Insua López, Ane	Traducción comentada de dous capítulos de Aliss, de Patrick Senécal	Luna Alonso, Ana
Philippon Salinas, Noa	Tradución e Paratraducción de textos xurídicos: estudo de caso	Garrido Vilariño, Xoár Manuel